

1. . . . - . - .: , 1995. -768 .
2. , . . . , . . . , . . . . - .: , 2005. - 345 .
3. , . . . - .: , 1987. — 363 .
4. , . . . - .: , 2004. - 376 .
5. , . . . : . - .: - , 2010. - 441 .
6. , . . . [ .]. . - .: - , 2006. - 784 .
7. Duden: Redewendungen. Wörterbuch der deutschen Idiomatik. 2. Aufl. Band 11. Rhelda-Wiedenbruck [u.a.], 2007. - 928 S.
8. Feydt, S. Kleines Lexikon zum Christentum. - Leipzig, 2007. - 168 S.
9. Petermann, J. Hansen- Kokorus, R. Bill, T.: Russisch-deutsches phraseologisches Wörterbuch. Hrsg. von J. Matesic - Leipzig, Wien, 1995. - 946 S.
10. erkel, .: <https://www.bundeskanzlerin.de/bkin-de/suche/rede-von-bundeskanzlerin-angela-merkel-anlaesslich-der-trauerfeier-fuer-die-am-2-april-in-kundus-gefallenen-soldaten-319838>

Summary. The article deals with phraseological units with a lexeme of «soul» as reflection of ethnocultural stereotypes of thinking and attitude of the representative of language community on examples of the Russian and German languages. The extralinguistic reality of the Russian and German people is fragmentary presented on the basis of collected material. There are given quantitative characteristics of the use of a component of «soul» in the considered languages.

*Key words:* phraseological units, German language, Russian language, ethnocultural stereotypes of thinking.

everveyko @bk.ru

moisseeva@bsu.edu.ru

«

» ( . ., 2002: 18-19).

«

» ( . ., 2015: 36).

: *winter/spring/summer/automne;* *hiver/printemps/ete/automne;*

:/ / /

«

» ( . ., 2013: 69).

«winter» *\*wintruz.*

«winters»

«years», *he seemed*

*a hundred winters old.*

«spring» *springen.*

: *April and May the keys*

*of the year; March search, April try, May will prove if you live or die.*

: *A late spring is a great*

*blessing; better late spring and bear, than early blossom and blast.*

: *It ain't spring until you can plant your foot upon twelve daisies; one swallow does not*

*make a spring; March birds are best.*

: *the morning of life,* *the*

*sunset,* *- spring of life,* *- the Indian summer.*

«summer», *sumor* *i)*

*\*sumur* 2) *somier.* *summer*

. *years,*

: *a girl of sixteen or seventeen summers; woman of some twenty summers.*

: *'the golden summer of her life';*

*Indian St. Martin's, St. Luke's summer*  
*Indian summer*

*: A dry summer never made a full peck; calm weather in June sets corn in tune; A shower in July, when the corns begin to fill, is worth a plow of oxen, and all belongs there till.* *: In July, some reap rye, in August, if one will not, the other must.*

«autumn» au-  
tomne. «autumn»  
*: he was in the autumn of his life.*  
*autumn leaf.*  
*: autumn turns the foliage, autumn turns the leaves yellow.*  
mellow  
autumn ( , , ).

«hiver»

*hibernum*

*: hiber de la vie (des ans)*  
*Passer l'hiver - , Il n'a pas besoin d'un fort hiver -*  
  
*L'hiver n'est pas batard, s'il ne vient tot, il vient tard - Plus meehant que l'hiver de six mois*

«hiver»

«Printemps»

*prin, premier, et temps.*

«ans», «printemps»  
*peine quinze printemps.* *: Elle compte en pays d'exil, meme le printemps*  
*manque de charme*  
  
«printemps» *: Au printemps de sa vie, en pleine jeunesse.*

«ete»

*aestas, -atis.*

*: etre dans son ete ( , );*  
*ete de la Saint-Martin - cet ete sur la glace - ( )*  
  
*indien* *l'ete*

*: L'ete de la Saint-Michel ( ); L'ete de la Saint-Luc ( - ); L'ete de la Saint-Martin ( )* (Grand Larousse, 2011:

1456),

«automne»

*autumnus.*

*l'automne de la vie* - «*automne*»  
*c'est l'automne qu'il faut compter la couvée* ( ).  
*aprds-aout* ( ), *arriere-saison* ( ), *dernier*  
*temps* ( ) . . .  
 , - cheima - « , ».  
 , -  
 , ;  
 ;  
 : « » -  
 ( -), ( .), .- . *vasantds* « », . *vasara* « » . . .  
 - « , » . « »  
 , . . . : «  
 », , - : « , » . . .  
 , , - :  
 « » , -  
 , « » :  
 « » - , . *lenas* « , »  
 ( . \*1 « »).  
 , , -  
 : «  
 » . . .  
 : ( ); ( , );  
 ( , );  
 « » - , \*esen > .  
 « »  
 - , , -  
 , , -  
 : ;  
 , , -

«winter»  
 'years'. « »  
 « »  
 «printemps» «ans»,  
 « »  
*one's life* 'the golden summer of  
 summers/  
*life*; 'l'automne de la vie,  
 autumn of one's

1. - M.: Academia, 2002. - 391 .
2. // . 2015. . XXII. - C. 34-39
3. : « », 2013. - 453 .
4. Grand Larousse de la langue française. - Paris: Larousse, 2011. - 1977 p.

*Summary.* The article is devoted to the description of temporal lexis units «Seasons»: *winter/spring/summer/automne*. It contains comparative analysis of their semantic distinctive features, variants of using and nuanced, contextual interpretation. The work touches upon the question of their semantization and metaphorization in the text. The paper deals with the description of the fixed collocations with phraseological meanings, their function in modern languages.

*Key words:* temporal lexis, comparative analysis, semantics, metaphorization, fixed collocations.